

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 45 (1967)

**Heft:** 12

**Artikel:** Jakob Kaufmann : Chef der Abteilung Forschung und Versuche PTT tritt in den Ruhestand = Jakob Kaufmann : chef de la division des recherches et des essais des PTT prend sa retraite

**Autor:** [s. n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-874911>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Jakob Kaufmann

**Chef der Abteilung Forschung und Versuche PTT, tritt in den Ruhestand**  
**Chef de la Division des recherches et des essais des PTT, prend sa retraite**

*Ende dieses Jahres wird der langjährige Chef der Abteilung Forschung und Versuche PTT, Jakob Kaufmann, nach mehr als 39jähriger Tätigkeit im Dienste der PTT-Betriebe in den wohlverdienten Ruhestand treten.*

*Jakob Kaufmann wurde im Jahre 1902 in seinem Toggenburger Bürgerort Wildhaus geboren und besuchte dort die Primar- und Sekundarschule. Dann absolvierte er in der Maschinenfabrik Oerlikon eine Mechanikerlehre und studierte hierauf am Kantonalen Technikum Winterthur, das er 1925 mit dem Diplom eines Elektrotechnikers verliess.*

*Während eines Jahres arbeitete er hierauf bei der Firma Hasler AG in Bern und trat dann zur Bell Telephone Manufacturing Company in Antwerpen über, wo er auf verschiedenen Montageplätzen des Kontinents seine Lehr- und Wanderjahre fortsetzte. Schliesslich trat Herr Kaufmann 1928 als Techniker bei der damaligen Versuchssektion der Obertelegraphendirektion in Bern in die Dienste der PTT. Hier befasste er sich hauptsächlich mit Fragen der Telephonautomatik und der Verstärkertechnik sowie mit Entwicklungsarbeiten im Laboratorium. Im Jahre 1942 erfolgte seine Ernennung zum Adjunkten des Telephondirektors des Kreises Luzern, unter gleichzeitiger Übertragung der Funktionen eines Betriebsleiters. Als solcher war er auch für den Bau, Betrieb und Unterhalt der Telephonanlagen der Innerschweiz verantwortlich. Auf 1. Januar 1947 wurde Jakob Kaufmann das Amt des Telephondirektors von Luzern übertragen. In diese Amtszeit fiel der Bau des PTT-Gebäudes in Luzern, die Konstruktion eines neuen Tandem-, Verstärker- und Trägeramtes. Als Nachfolger des zum Direktor der damaligen Telegraphen- und Telephonabteilung (der heutigen Fernmeldedienste) ernannten dipl. Ing. Wettstein wurde Jakob Kaufmann auf 1. Januar 1952 zum Vizedirektor der genannten Abteilung gewählt. Er bekleidete dieses Amt bis zur Ernennung zum Vorsteher der Abteilung Forschung und Versuche, deren Leitung er am 1. Januar 1958 übernahm. Herr Kaufmann hat diese Abteilung in einer Zeit des technischen Umbruchs und der Vermehrung der Aufgaben mit viel Umsicht, grosser praktisch-technischer Erfahrung und Verständnis geleitet.*

*Vom Jahre 1965 an hatte Oberst Kaufmann als Feldtelegraphendirektor auch das Kommando des Feldtelefon- und Feldtelegraphendienstes inne.*

*Im Namen der Leserschaft und der Redaktion unserer Zeitschrift, die Herr Kaufmann unter anderem als langjähriges Mitglied des Redaktionsausschusses stets verständnisvoll und tatkräftig unterstützte und förderte, wünschen wir dem in das Glied der Pensionierten Tretenden noch einen sonnigen und geruhsamen Lebensabend.*

*A la fin de cette année, Jakob Kaufmann, pendant longtemps chef de la Division des recherches et des essais des PTT prendra une retraite amplement méritée après une activité de plus de 39 ans au service de l'entreprise des PTT.*

*Né en 1902 à Wildhaus (Toggenburg), village dont il est originaire, Jakob Kaufmann y suivit l'école primaire et secondaire. Il fit un apprentissage de mécanicien à la fabrique de machines d'Oerlikon et étudia ensuite au Technicum cantonal de Winterthur, qu'il quitta en 1925 pourvu d'un diplôme d'électrotechnicien.*

*Après avoir travaillé une année aux établissements Hasler S.A. à Berne, il passa à la Bell Telephone Manufacturing Company à Anvers, qui l'envoya travailler en différentes villes du continent. Il entra enfin en 1928, comme technicien, à la section des essais de la Direction générale des télégraphes à Berne. Il s'y occupa principalement de téléphonie automatique et de technique des répéteurs et fut aussi chargé de travaux de recherche au laboratoire. En 1942, il fut nommé adjoint du directeur des téléphones de Lucerne et chargé en même temps des fonctions de chef d'exploitation. Il était responsable en cette qualité de l'établissement, de l'exploitation et de l'entretien des installations téléphoniques de Suisse centrale. Il fut appelé le 1<sup>er</sup> janvier 1947 au poste de directeur des téléphones de Lucerne. Parmi les affaires dont il eut à s'occuper, citons la construction du bâtiment des PTT à Lucerne, ainsi que du nouveau central tandem avec station amplificatrice et équipements à courants porteurs. Le 1<sup>er</sup> janvier 1952, il succéda en qualité de sous-directeur de la Division des télégraphes et des téléphones (actuellement services des télécommunications) à M. Wettstein, ing. dipl., appelé lui-même à la fonction de directeur de cette division. Il occupa ce poste jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1958, date à laquelle il reprit la direction de la Division des recherches et des essais. En ce temps de développement impétueux de la technique, alors que les tâches de la division ne cessaient d'augmenter, M. Kaufmann a su la diriger avec largeur de vue et compréhension, en faisant appel à sa vaste expérience pratique et technique.*

*Depuis 1965, le colonel Kaufmann était aussi directeur du télégraphe de campagne et était chargé de commander le service du télégraphe et du téléphone de campagne.*

*Au nom des lecteurs et de la rédaction du Bulletin technique, du comité de rédaction duquel M. Kaufmann fut membre pendant de longues années et auquel il accorda toute sa compréhension et tout son appui, nous lui exprimons nos meilleurs vœux de longue et heureuse retraite.*